

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Greek
PAPER NUMBER:	I
DATE:	21 st May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

Answer both Sections. Each Section carries 50 marks.

SECTION A: EURIPIDES, *Iphigenia in Aulis*, ed. Bristol Classical Press, verses 1-114, 303-414 (verse numbers as in the Oxford Classical Text) in Greek and the rest in English.

Answer all the questions in this section. Each question carries 10 marks.

Read the following passage carefully and then answer the questions set on it in English:

τὸ πρᾶγμα δ' ἀπόρως εἶχε Τυνδάρεω πατρί, 55
 δοῦναι τε μὴ δοῦναι τε, τῆς τύχης ὅπως
 ἄψαιτ' ἄριστα. καὶ νιν εἰσῆλθεν τάδε·
 ὄρκους συνάψαι δεξιὰς τε συμβαλεῖν
 μνηστῆρας ἀλλήλοισι καὶ δι' ἐμπύρων
 σπονδὰς καθεῖναι κάπαράσασθαι τάδε· 60
 ὅτου γυνὴ γένοιτο Τυνδαρίς κόρη,
 τούτῳ ξυναμυνεῖν, εἴ τις ἐκ δόμων λαβῶν
 οἴχοιτο τόν τ' ἔχοντ' ἀπωθοίη λέχους, ...

- Put the passage within the immediate context of the play.
- Who is Tyndareus, and what is the cause of his anxiety?
- What is being meant by δι' ἐμπύρων (l. 59) and σπονδὰς καθεῖναι (l. 60)?
- Name the mood of γένοιτο (l. 61). Why is the verb in this mood?
- Translate the first three lines of the passage (l. 55-57).

SECTION B: XENOPHON, *Hellenica* I-II.3.10, ed. Aris & Phillips, Classical Texts Series, Book I, Chapters 1-3 in Greek and the rest in English.

Answer all the questions in this section. Each question carries 10 marks.

Read the following passage carefully and then answer the questions set on it in English:

Ἐν δὲ τῷ χρόνῳ τούτῳ ἠγγέλθη τοῖς τῶν Συρακοσίων στρατηγοῖς οἴκοθεν ὅτι φεύγοιεν ὑπὸ τοῦ δήμου. συγκαλέσαντες οὖν τοὺς ἑαυτῶν στρατιώτας Ἑρμοκράτους προηγοροῦντος ἀπωλοφύροντο τὴν ἑαυτῶν συμφορὰν, ὡς ἀδίκως φεύγοιεν ἅπαντες παρὰ τὸν νόμον· παρήνεσάν τε προθύμους εἶναι καὶ τὰ λοιπά, ὡσπερ τὰ πρότερα, καὶ ἄνδρας ἀγαθοὺς πρὸς τὰ ἀεὶ παραγγελλόμενα, ἐλέσθαι δὲ ἐκέλευον ἄρχοντας, μέχρι ἂν ἀφίκωνται οἱ ἠρημένοι ἀντ' ἐκείνων. (I. 1.27)

- a. Place this passage within the immediate context of Xenophon's *Hellenica*.
- b. Write a short note about the career of Hermocrates.
- c. Explain the genitives of Ἑρμοκράτους προηγοροῦντος and the infinitive of ἐλέσθαι.
- d. What is the mood of ἀφίκωνται? Why is the verb in this mood?
- e. Translate the first sentence.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Greek
PAPER NUMBER:	ΠΒ
DATE:	22 nd May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

Answer Questions 1 and 2, and EITHER 3 OR 4 (three questions in all).

1. Translate the following passage into English:

Cecrops and Xuthus

πάλαι ποτὲ ἐν Ἀθήναις ἐβασίλευσεν ὁ Κέκροψ· ὁ δέ, ἐπεὶ πόλεμός τις δεινὸς ἐγένετο καὶ προσέβαλον τοῖς Ἀθηναίοις οἱ πλησίον, ἕς Ἀχαιοὺς τινὰς ἐτράπετο· καὶ χρυσῶ πείσας ξυμμάχους ἐσηγάγετο, ὧν ἦρχε Ξούθος τις. ξένοι μὲν γὰρ ἦσαν οὗτοι οἱ Ἀχαιοί, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι αὐτόχθονες. οὐ γὰρ πρότερον ἐσηλθον ἕς τὴν Ἀττικὴν οἱ Ἀχαιοί, ἀλλ' ἕς Σαλαμίνα. εὐ πράξας οὖν ὁ Κέκροψ ἐν τῷ πολέμῳ, ξυμμάχων ὄντων τῶν Ἀχαιῶν, τὰ ἀριστεῖα τῷ Ξούθῳ ἔδωκε καὶ Κρέουσαν τὴν θυγατέρα.

(30 marks)

2. Read the following passage carefully and then answer the questions set on it in English:

καὶ δὴ *μαντευσάμενῳ* τῷ Ξούθῳ τὸ μὲν πρῶτον ὁ θεὸς ἔχρηξεν *ἀνιγμᾶ* τι ὥπερ ἐσφαλμένη ἡ Κρέουσα, καὶ τὸν Ἴωνα ἐχθρὸν αὐτῇ νομίζουσα, φαρμάκοις ἀποκτείνειν αὐτὸν βουλεύει· ἔπειτα καταμαθὼν ὁ Ἴων τὴν ἐπιβουλήν αὐτῆς διὰ τῶν ὀρνίθων, ὧν *εἷς τις τοῦ φαρμάκου γευσάμενος εὐθύς ἀπέθανε*, διασώζεται, παρὰ δὲ τῆς Κρεούσης δίκην λαβεῖν ἤδη ἐπιχειρεῖ. τότε δὴ ἡ Πυθία πάσαν τὴν ἀλήθειαν ἀποφαίνει, δείξασα ὅτι τῷ ὄντι παῖς ἄρ' ἦν τῆς Κρεούσης ὁ Ἴων.

- Give a summary of this paragraph in not more than fifteen words.
- According to this passage, whose son was Ion?
- How did Ion come to learn of Creusa's plan to kill him?
- Translate *εἷς τις τοῦ φαρμάκου γευσάμενος εὐθύς ἀπέθανε*.
- Give the case, number, tense, voice and mood of *μαντευσάμενῳ*.
- Give the case, number, gender and declension of *ἀνιγμᾶ*.

(30 marks)

3. Translate the following extract into English:

Odysseus falls asleep

λαβὼν γὰρ ἄσκόν τινα ἰσχυρότατον τοὺς μὲν ἄλλους ἀνέμους οὕτω κατακλείσας ὥστε μηδὲ ὀλίγον τι παραπνεῦσαι, σχοινίῳ ἀργυρῶ ἐν τῷ τοῦ ἀνακτος πλοίῳ κατέδησε τὸν ἄσκόν, τὸν δὲ Ζέφυρον ἐλεύθερον προῆκεν ὥστε φέφειν τὰ πλοῖα ἐς τὴν Ἑλλάδα. οὕτως οὖν ἐννέα ἡμέρας καὶ νύκτας ἔπλεον ἐπὶ τοῦ Ἰονίου κόλπου· τῇ δὲ δεκάτῃ ἐπεὶ ἐγγὺς ἦδη τῆς πατρίδος ἦλθον, ὥστε σχεδὸν οἰοί τε εἶναι κατιδεῖν καὶ τὸν καπνὸν ἐκ τῶν ἑαυτῶν οἰκιῶν αἰρόμενον, ἐπήλθε τὸν ἀνακτα αὐτὸν γλυκύτατος ὕπνος.

(40 marks)

4. Translate eight of the following sentences into Greek.

- a. Men are not always wiser than women.
- b. May the Greeks prosper in the war!
- c. Let us always trust our fathers and mothers.
- d. Order all the citizens to obey the general.
- e. We love those who often write letters.
- f. It is disgraceful to have trusted the words of the slave.
- g. The battle will be prevented by the sailor.
- h. You will not ransom Demosthenes, citizens.
- i. The contest will be difficult for the young man.
- j. The guards were brandishing their arms.

(40 marks)